

كولكشن Collection

PAN-ARAB LUXURY MAGAZINE
www.collection-magazine.com

Summer 2008
Issue 36
5€ - 8\$

TRENDS

Jewellery, Watches, & Fashion

مجوهرات ساعات وأزياء

Vamps or Divas?

ظاهرات أم أسطورات؟


Caricia

Magic Pearls Woman

سيدة اللآلئ السحرية

Bahrain 3 BD - Egypt 20 EE - Jordan 2 JD - Kuwait 2.5 KD - Lebanon 10 000 LBP - Libya 3 LD - Morocco 25 DH - Oman 3 OR - Qatar 30 QR - Saudi Arabia 30 SR - Syria 200 SL - Tunisia 4 DT - Turkey 12 TRL - United Arab Emirates 30 DHS - Yemen 1000 YR

سيدة "الآلئ السحرية"

"MAGIC PEARLS®"

WOMAN

PHOTOGRAPHER: SASCHA NOLTE
NOLTEPICTURES BERLIN
HAUTE COUTURE FROM THE EVENING DRESSES
ALI THOMPSON
MODEL, HAIR AND MAKE UP: JENS LINK
BERLIN



MAGIC PEARLS NECKLACE WITH
SOUTH SEA PEARLS: FIREOPAL INLAYS
AND AUSTRALIAN OPAL INLAYS

WHEN SHE STARTS TALKING ABOUT ART SHE HARDLY FINDS AN END. ART, FOR HER, IS VITAL FOR PEOPLE, AND IS THE ULTIMATE MEANS FOR EXPRESSION, FOR QUESTIONING, AND FOR UNCONVENTIONALLY DEALING WITH EXISTING THINGS. SHE IS GABRIELE WEINMANN, THE CREATOR AND THE SOLE PRODUCER OF THE «MAGIC PEARLS®», ABSOLUTE FLAWLESS AND PERFECT PEARLS OF HEAVENLY BEAUTY. .

عندما تَبْدَأُ بِالتَّحَدُّثِ عَنِ الفَنِّ يَصْعَبُ عَلَيْهَا التَّوَقُّفُ بِسَهُولَةٍ. بِالنِّسْبَةِ لَهَا أَنَّ الفَنَّ حَيَوِيٌّ لِلنَّاسِ. هُوَ الوَسِيلَةُ النِّهَائِيَّةُ لِلتَّبْعِيرِ، لِلتَّسْأُؤْلِ حَوْلَ أُمُورِ الحَيَاةِ وَلِلتَّفَاعُلِ بِشَكْلِ غَيْرِ مألُوفٍ مَعَ الأَشْيَاءِ المَوْجُودَةِ حَوْلِنَا. هِيَ غَابِرِيلُ وَيْنَمَنْ، مَبْتَكِرَةُ اللآلِئِ السَّحْرِيَّةِ، وَالوَحِيدَةُ القَادِرَةُ عَلَى إِنتَاجِ هَذِهِ الجَوَاهِرِ المِثَالِيَّةِ ذَاتِ الجَمَالِ السَّمَاوِيِّ.

MAGIC PEARLS NECKLACE " FANCY "
SOUTH-SEA PEARLS

Kandinsky's theory of colors and paintings influenced her since her early age. His specific abstract vision where colors are the tool to express feelings and to shape space, his expressionism where the emotional properties of colors are more important than the colors themselves, shaped her mind and soul. However, when it comes to art, Gabriele has several inclinations; she loves the old masters, their portraits, landscapes, and she still lives the renaissance paintings as well as icon paintings. She is also attracted by temporary art with its endless expression forms.

"I did not choose pearls; the pearls chose me."

This is how Gabriele describes her relationship with pearls, main core of her life and her work. **"As a young goldsmith I was not very interested in pearls. Back then I did not have the maturity to understand the fascination that comes from pearls; I didn't know that it is primarily the skin that makes the pearl luster apparent."** She decided to learn all goldsmith techniques in order to transform, by using gold, all the lustrous gems into jewelry. And when she discovered the distinguished elegance of pearls, wherever they came from, she decided to bring them into our contemporary 21st century. She wanted to match the silken shiny luster of a pearl with the sparkle of a gem. This is exactly where slight imperfections appear on the surface of the pearls that she inserted inlays made out of gems in gold settings. In doing so, she gave back to the pearl its absolute flawless and perfect shape of heavenly beauty. Every pearl came out as a unique piece distinguished from all existing pearls in this world. **She is the sole producer of "Magic Pearls®", her patent.** In her "Magic Pearls®" Gabriele combines a water product with an earth product. She welds them by inserting a gem window into the pearl thus allowing the sun light to shine into the pearl's heart. **"I believe that the pearls are a mirror of the soul. They bring out the lights of the soul, and drive away its shadows".**

"I DID NOT CHOOSE PEARLS; THE PEARLS CHOSE ME."

كان لأعمال كاندينسكي ونظريته عن الألوان الأثر الكبير على تكوين شخصية غابرييل الفنية منذ عُمرها المبكر. فإن رؤية هذا الفنان الفريدة في الفن التجريدي حيث تشكّل الألوان أداة للتعبير عن المشاعر ولتحديد شكل الكون. وتعبيرته التي جعل الميزات العاطفية للألوان أكثر أهمية من الألوان نفسها. قد ساهمت بقوة في تكوين روحها. على أية حال عندما يتعلق الأمر بالفن. تظهر غابرييل عِدّة ميول: فهي تعشق رواد الفن الكبار من القدماء. ومازالت تحب أعمال عصر النهضة وصور الأيقونات. كما يجذبها أيضاً الفن المعاصر بأشكاله التعبيرية غير المتناهية.

"أنا لم أختَر اللآلئ؛ اللآلئ اختارتني."

هكذا تصفُ غابرييل علاقتها بالآلئ التي تشكّل صميم حياتها ومحور عملها. **"لم أهتم كثيراً بالآلئ عند بداية حياتي المهنية، إذ يبدو أنني لم أكن أمتع بالنضج الكافي لتحسس السحر الذي يشع منها؛ فأنا لم أكن أعرف بأن البشيرة هي التي تظهر جواهر لمعان اللؤلؤ".** قرّرت تعلّم كلّ تقنيات صياغة الذهب لكي تتمكن. بإستعمال الذهب. من تحويل كلّ الأحجار اللامعة إلى الجواهرات. وعندما اكتشفت الرونق البارز للآلئ. من حيثما أنت. أرادت جلبها إلى قريتنا الحادي والعشرون الحديث. فعملت على الجمع بين اللمعان الحريري للآلئ وبريق الأحجار الكريمة. وهو بالضبط في مكان وجود التشوهات في سطح الآلئ حيث أدخلت بطانات مصنوعة من الأحجار المركبة على قواعد ذهبية. بهذا أعادت غابرييل إلى اللؤلؤة شكلها المثالي ذات الجمال السماوي الذي لا تشوبه شائبة. فتخرج كلّ لؤلؤة كقطعة فريدة مميزة عن كلّ إختوتها من الآلئ الموجودة في هذا العالم. فالفنانة غابرييل هي مبتكرة الآلئ السحرية وصاحبة براءة

إختراع في إنتاجها. في لآلئ غابرييل السحرية تجمع الفنانة بين مُنتَجين أحدهما مائي والآخر ترابي. فهي تزوجهما بإدخال نافذة من الحجر الكريم إلى اللؤلؤة. سامحة لضوء الشمس للإشراق في قلب اللؤلؤة.

"أعتقد أن الآلئ هي مرآة الروح. ففي كل الأحوال هي فقط تظهر نور الروح. وتخفي ظلالها."



CLOCKWISE FROM TOP LEFT
CARICIA SHOW ROOM
NECKLACE "BAROQUE" FIREOPAL & DIAMONDS
ANGELHAIR CRISTAL PENDANT WITH GOLDEN
SOUTH SEA MAGIC PEARLS - MORGANITE
MAGIC PEARLS NECKLACE "SUN+MOON" WITH
FIREOPAL/MORGANITE PENDANT
MAGIC PEARLS NECKLACE "FANCY"



AMBER-PENDANT IN TAHITIAN MAGIC PEARL,
DIAMONDS, 750 GOLD
FACING PAGE: CORAL NECKLACE WITH SOUTH SEA
MAGIC PEARLS PENDANT, EARRINGS +RINGS.



Through her jewellery, she proves that everything is possible, and that the basic laws of design, such as proportions and colors and the endless variations of their in the knowledge of the golden pattern may all be neglected once they are mastered, since the person is the centre of the design, and provides the proportions, the colors, and the shapes. Her jewelry is as individual as her customers are; as feminine as the women who wears them, as masculine as her male customers are, and very versatile. Gabriele's designs made of gold, silver, platinum, diamonds, gems, and pearls in which she carefully inserts precious stones, will challenge your imagination! They are here at CARICIA gallery inviting you to make of jewelry shopping an exciting experience. **As soon as you enter the CARICIA gallery you will flee from the ordinary and dive into the fascination, the creativity, and the perfection of handiwork.** Each piece of jewelry will initiate a dialog with you; a dialogue about feelings, about beauty, about symbolism and a variety of exciting sensations.

"The essence, the soul of my creations, is reflected in the symbiosis with the person who wears them." "Magic Pearls®" not only draw a smile on the face of the woman who wears them, but also, drop pride on the face of the man who offers these magic pearls as a present to his beloved women. ***"My customers are individualists with special tastes. They love art, good food and good wine! They are every where and my intention is to be wherever they want me to be."***

www.caricia-jewelry.com

"THE ESSENCE, THE SOUL OF MY CREATIONS, IS REFLECTED IN THE SYMBIOSIS WITH THE PERSON WHO WEARS THEM."

في مجوهراتها أرادت الفنانة أن تبرهن بأن كل شيء ممكن، وبأن القوانين الأساسية للتصميم، مثل الأبعاد والألوان والطرق اللامتناهية في تفاعلها، كما ومعرفة قواعد التصميم الذهبية، قد تهمل عندما تتقن. إذ

التصميم، وهم الذين يزودون الأشخاص بالأبعاد، والألوان والأشكال. فمجوهرات غابرييل فردية كزبائنهم: أنثوية كالنساء اللواتي يلبسهنها، ذكورية كزبائن غابرييل من الذكور، ومُتعددة الاستعمال. فمصنوعاتها من تصاميم ذهبية، فضية، بلاتينية، ماسية، من الأحجار الكريمة، واللؤلؤ التي تدخل فيها الأحجار الكريمة بعناية، ستتحدى خيالك! إنها هنا في بوتيكات مجوهرات Caricia تدعوك لتحويل عملية شراء المجوهرات إلى تجربة تسوق مثيرة. فور دخولك إلى محال مجوهرات Caricia ستشعر أنك تهرب من الحياة العادية فتغوص في سحر الإبداع وكمال العمل اليدوي. فكل قطعة مجوهرات ستدخل معك في حوار: حوار حول الأحاسيس، حول الجمال، حول الرمزية ومجموعة من الأحاسيس المثيرة. **"يمكن للناظر أن يصف بكلمات**

كثيرة جمال مجوهراتي الخارجي، أما روحها

فهي تنعكس فقط بالتفاعل مع الشخص

الذي يلبسها". "اللؤلؤ السحرية" لا تحمل الابتسامة

فقط إلى وجه المرأة التي تلبسها، لكن أيضاً، تجلب

ابتسامه فخر إلى وجه الرجل التي يعطي اللؤلؤ

السحرية كهدية إلى هذه المرأة. **"زبائني فريدون**

بأذواقهم الخاصة. يعيشون الفنون الحياة،

ويحبون الغذاء الجيد والنبذ الجيد! هم في

كل مكان، وفي ونيتي أن أصبح حيث يريدونني."

www.caricia-jewelry.com



